

PRELIB – Projet de Recherche en Littérature Bretonne (2012-2014)  
« Le point de vue périphérique »

L'étude des littératures dites périphériques – également qualifiées de connexes, régionales, petites – a longtemps été menée autour de la question de leur existence-même et s'est réalisée par l'excès ou le défaut, les uns cherchant à les magnifier, les autres tentant de les nier. Mettant de côté l'hyperbole et la négation, il paraît aujourd'hui important d'explorer les littératures périphériques comme des produits d'une pratique sociale de culture en posant les questions générales suivantes : existe-t-il, dans les littératures périphériques, des expressions spécifiques qui constitueraient des points de vue littéraires originaux, autrement dit des genres, des thématiques, des esthétiques, des rhétoriques et des pratiques linguistiques spécifiques ? Pour mieux apprécier ces spécificités – ou absence de spécificité – il s'agit de se demander quelles sont les relations qu'entretiennent ces littératures avec les grands ensembles de production littéraire (colloque « Des littératures périphériques »), d'identifier les divers lieux de sociabilité et divers réseaux dans lesquels s'inscrivent les acteurs et producteurs du champ (base de données « Trajectoires des Auteurs Bretons »), et enfin de comprendre l'une des spécificités du point de vue périphérique breton, à savoir la réflexion « narcissique » sur ce qu'est la Bretagne, en répondant tout particulièrement à la question : que dit un artiste de lui-même quand il dit la Bretagne ? (ateliers interdisciplinaires « Dire la Bretagne, se dire »)

Organisé par le Centre de Recherche Bretonne et Celtique (EA 4451-UMS 3554, Université de Bretagne Occidentale<sup>UEB</sup>), avec la collaboration du CELIFRAB (Université de Liège), du CRPHL (EA 3003, Université de Pau), d'IKER (UMR 5478, Université de Bayonne), et le soutien de la Maison des Sciences de l'Homme de Bretagne<sup>UEB</sup>

Organisation : Nelly Blanchard et Mannaig Thomas  
Contact et inscription : CRBC  
claude.roy@univ-brest.fr  
02 98 01 63 31



Conception et réalisation  
Céline SIGURET, Cartographe - Géographe

# Des littératures périphériques

colloque international  
Brest  
30-31 mai 2013

Faculté Victor-Segalen  
salle des conférences

# Jeudi 30 mai 2013

# Vendredi 31 mai 2013

## JEUX, PRODUITS ET ENJEUX DES RELATIONS LITTÉRAIRES

### PÉRIPHÉRISATIONS

8h45-9h10 Jean-Yves Casanova (Université de Pau-CHRP) et Frédéric Mistral et les écrivains français, de Lamartine à Maurice Barrès. Incompréhension, fascination et admiration

9h10-9h35 Thierry Glon (Université de Nantes-LAMO) Le roman régionaliste

9h35-10h00 Annick Madec (Université de Brest-ARS) De la sociographie à la polygraphie

10h00-10h45 Discussion - Pause

### DÉCENTREMENTS

10h45-11h10 Serge Rolet (Université de Lille 3-CECILLE) La littérature russe, impériale et périphérique

11h10-11h35 Ronan Calvez (Université de Brest-CRBC) Rome, capitale de la Bretagne

11h35-12h00 Richard Glyn Roberts (University College of Dublin) Lewis et Hemon : homologues et divergences

12h00-12h30 Discussion

12h30-14h00 Déjeuner

### SPLENDEURS ET MISÈRES DE LA PÉRIPHÉRIE

14h00-14h25 Yves Le Berre (Université de Brest-CRBC) Le bord du centre, l'écriture en breton au XV<sup>e</sup> et au XVI<sup>e</sup> siècles

14h25-14h50 Stefan Moal (Université de Rennes 2-CRBC) Yann Gerven, voix singulière du "polar" en langue bretonne

14h50-15h15 Ur Apalategui (Université de Bayonne-IKER) *Bi bihotz. Hilobi bat* [Deux coeurs. Une tombe] de Ramon Saizarbitoria ou la description sans complaisance de la misère littéraire périphérique

15h15-16h00 Discussion - Pause

### LITTÉRATURES PÉRIPHÉRIQUES : CONTRE-LITTÉRATURES ?

16h00-16h25 Noémie Le Vouch (Université de Brest-HCTI) De l'écriture de l'indépendance à l'indépendance de l'écriture dans les romans d'Earl Lovelace

16h25-16h50 Dominique Verdoni (Université de Corse-LISA) La production littéraire en langue corse, un espace de diffusion à élaborer

16h50-17h15 Valentina Tarquini (CIEF) Quel statut pour les écritures contemporaines d'Afrique francophone ?

17h15-17h45 Discussion

18h00 Clôture

8h45-9h00 Philippe Jarnoux, directeur du CRBC & Matthieu Gallou, doyen de l'UFR  
Accueil et ouverture du colloque

## QU'EST-CE QU'UNE PÉRIPHÉRIE LITTÉRAIRE ?

9h00-9h25 Nelly Blanchard & Mannaig Thomas (Université de Brest-CRBC)  
Introduction

### RECONNAISSANCE

9h25-9h50 Géraldine Bois (Université de Lyon-GRS)  
Les écrivains peu reconnus et les enjeux littéraires nationaux

9h50-10h15 Emmanuelle Valli (Université de Corse-LISA)  
L'intersubjectivité à l'œuvre dans les processus de différenciation littéraire

10h15-11h00 Discussion - Pause

### VISIBILITÉ

11h00-11h25 Mohand-Akli Salhi (Université de Tizi-Ouzou, Algérie)  
La littérature kabyle contemporaine, un champ littéraire en quête de visibilité

11h25-11h50 Jean Casenave (Université de Bordeaux-IKER)  
Écritures et réécritures de l'histoire d'un domaine littéraire minoritaire. Approche historiographique de la littérature basque contemporaine

11h50-12h15 Anne Hellegouarc'h-Bryce (Université de Brest-CRBC)  
L'édition galloise : regards sur un phénomène excentrique

12h15-12h45 Discussion

12h45-14h15 Déjeuner

### LISIBILITÉ

14h15-14h40 Matteo Pedroni (Université de Lausanne, Suisse)  
Périphéries littéraires au cœur de l'Europe : le cas de la Suisse

14h40-15h05 Björn-Olav Dozo (Université de Liège-CELIFRAB)  
Les animateurs de la vie littéraire en Belgique francophone durant l'entre-deux-guerres : méthode de repérage et cas des passeurs de frontières linguistiques

15h05-15h30 Jean-Baptiste Pressac (Université de Brest-CRBC)  
Présentation du projet de base de données «Trajectoires des Auteurs Bretons»

15h30-16h15 Discussion - Pause

### LE POINT DE VUE DES AUTEURS

16h15-16h40 Marie-Jeanne Verny (Université de Montpellier-LLACS)  
La littérature occitane vue par ceux qui l'écrivent : littérature périphérique ou littérature tout court ?

16h40-17h30 Discussion - Pause

17h30-19h00 Table ronde autour de trois auteurs invités :  
Derry O'Sullivan, Alain Di Meglio, Yann-Fulub Dupuy